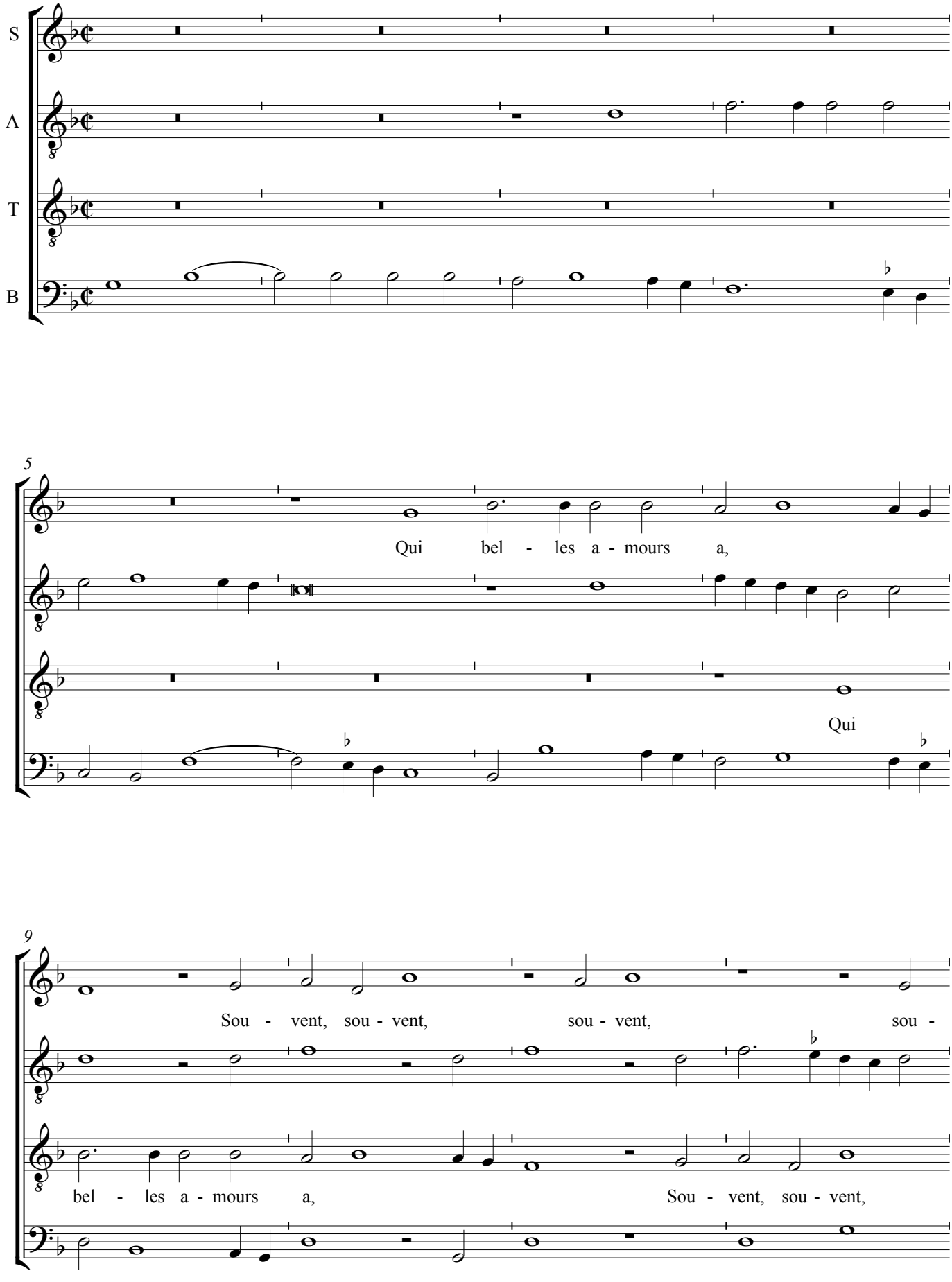
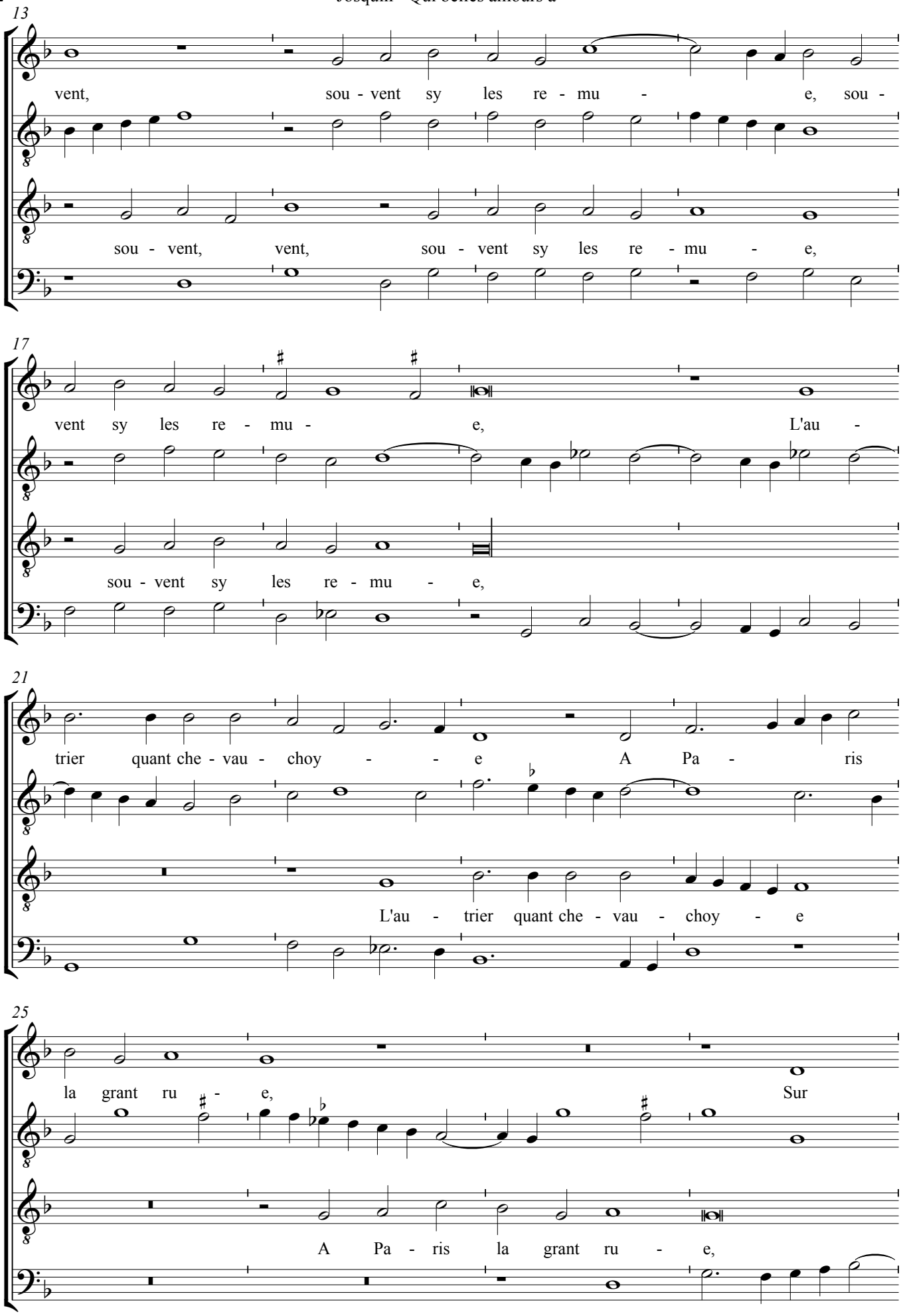
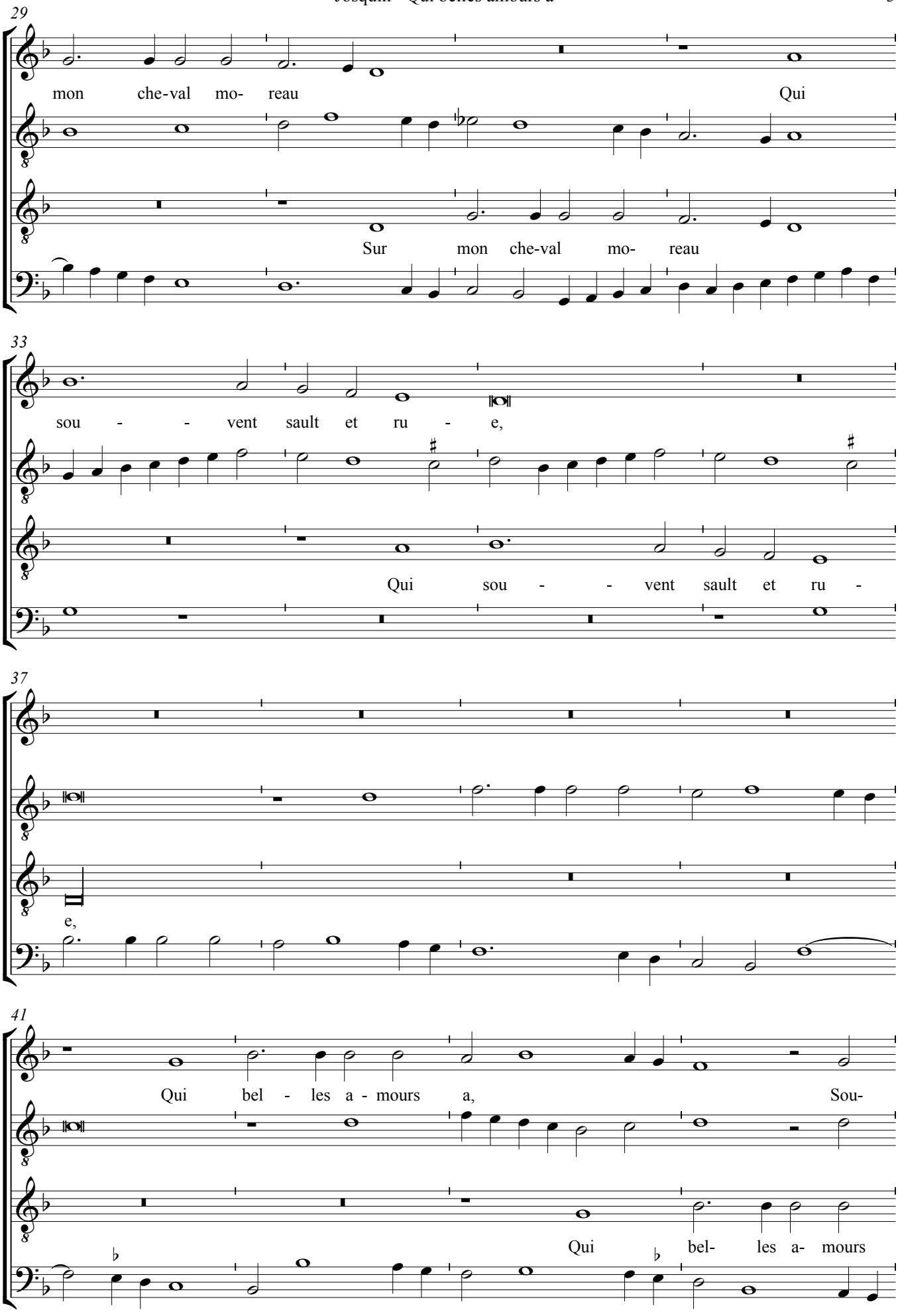
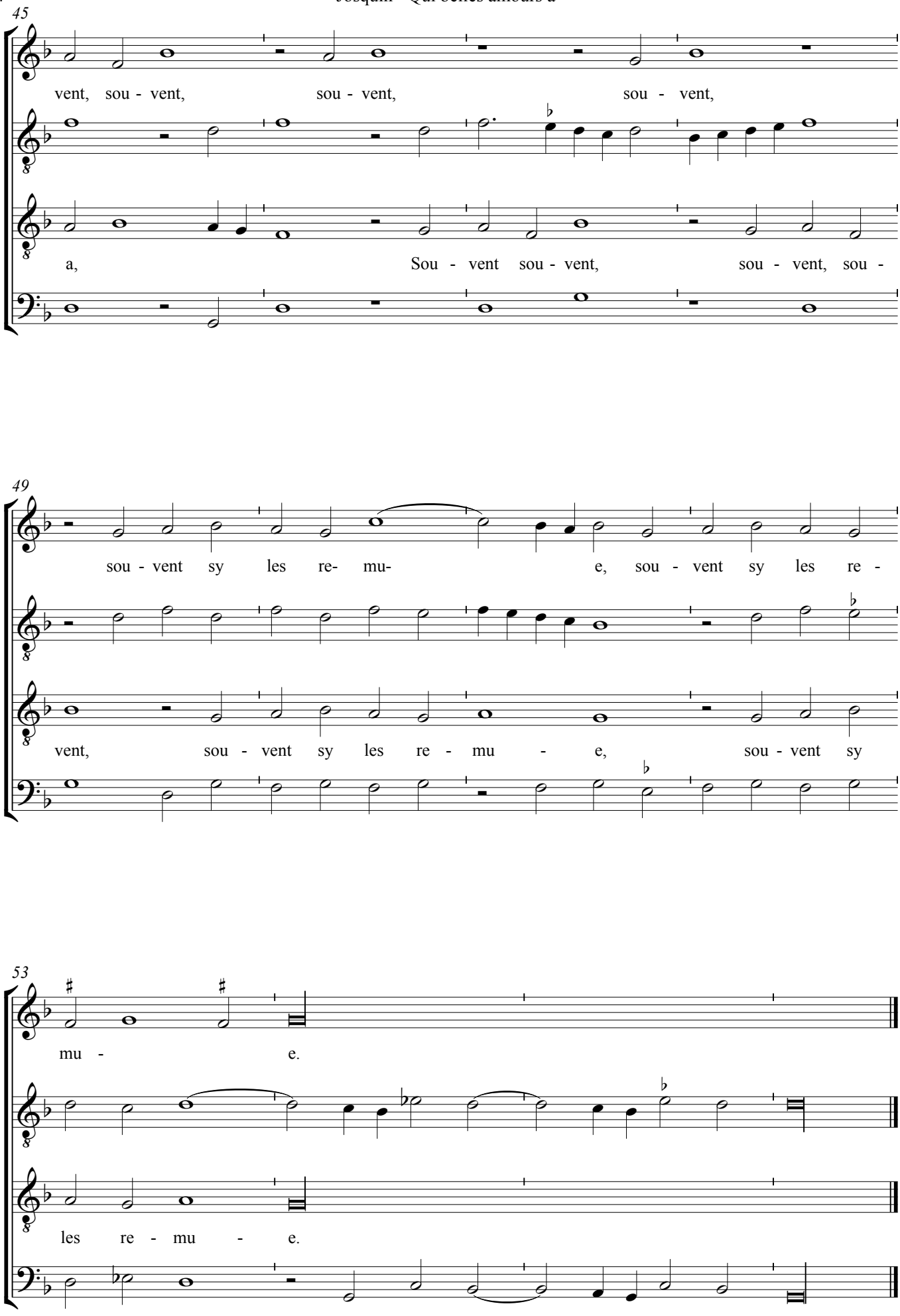
Qui belles amours a

Josquin Desprez - (ca 1450 - Condé sur Escaut 1521)




13
vent, sou - vent sy les re - mu - e, sou -
sou - vent, vent, sou - vent sy les re - mu - e,
17
vent sy les re - mu - e, L'au -
sou - vent sy les re - mu - e,
21
trier quant che - vau - choy - - e A Pa - ris
L'au - trier quant che - vau - choy - e
25
la grant ru - e, Sur
A Pa - ris la grant ru - e,


29
mon che-val mo- reau
Qui
Sur mon che-val mo- reau
33
sou - - vent sault et ru - e,
Qui sou - - vent sault et ru -
37
e,
41
Qui bel - les a - mours a,
Sou-
Qui bel- les a- mours


45
vent, sou - vent, sou - vent, sou - vent,
a, Sou - vent sou - vent, sou - vent, sou -
49
sou - vent sy les re- mu- e, sou - vent sy les re -
vent, sou - vent sy les re - mu - e, sou - vent sy
53
mu - e.
les re - mu - e.

I used the edition B. Thomas, Seven secular pieces, London 1976. Original clefs: C1, C3, C4, F4. With NJE 28.29 I doubled the note values, making them more look like the sources.
All editorial accidentals, except Bassus bar 51.3, have been based upon lute tabulatures, and Thomas and NJE agree in the most points, but I made my own choices, because neither the tabulatures, nor, in my opinion, both editors are consistent.
I agree with NJE that the text does not fit the Altus and Bassus, more in particular, there is no sufficient space for the phrase "A Paris la grant rue". The text of the other two stanzas is provided for by other sources than the polyphonic music manuscripts.
The translation is my own.
Arnold den Teuling, Assen Netherlands, 2012

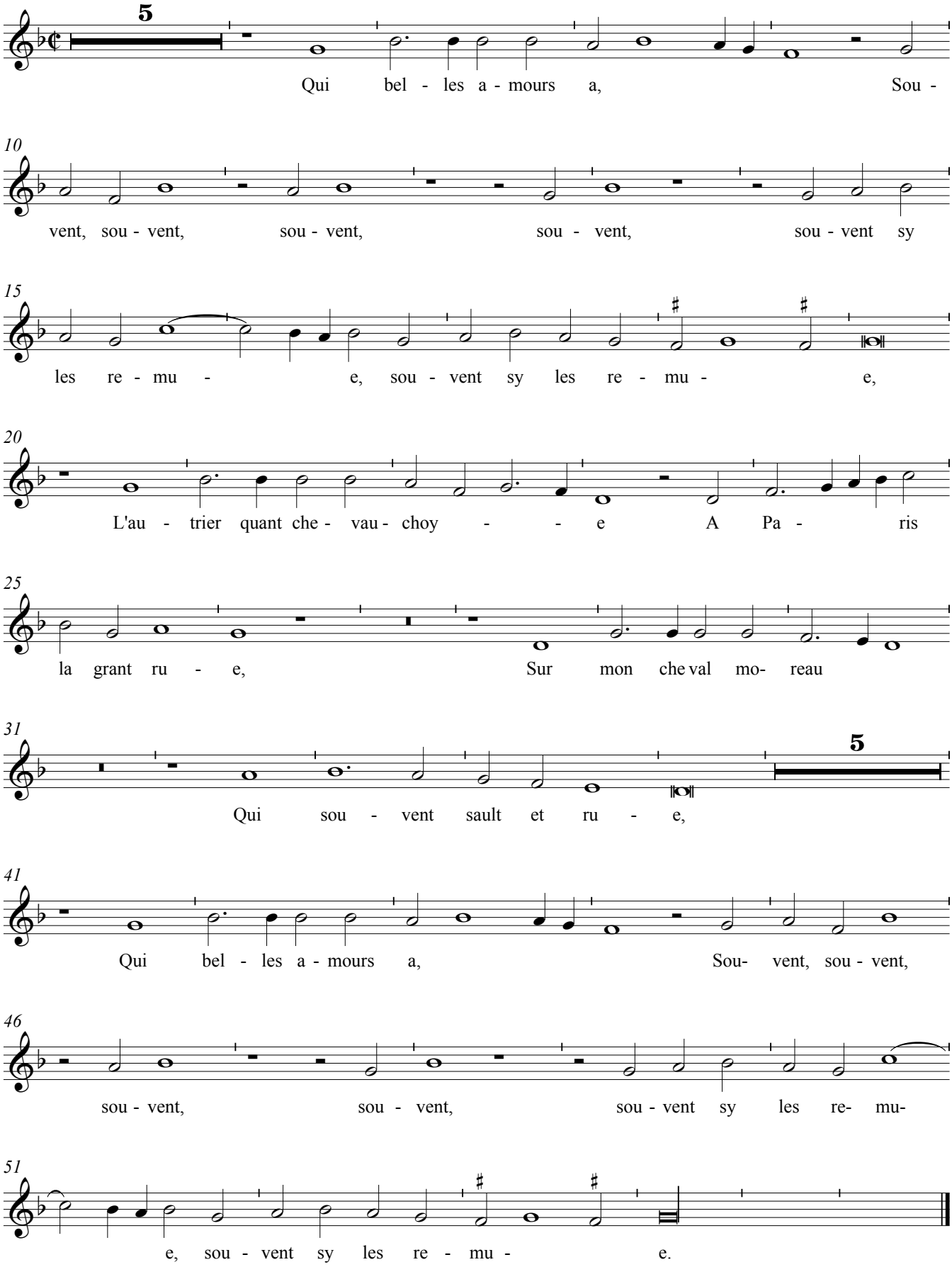
Translation and texts:

Qui belles amours a	He who has fair loves
souvent sy les remue.	often changes them.
Lautrier quant chevauchoye	The other day as I rode down
à Paris la grant rue	to Paris, the main road,
sur mon cheval moreau	on my black horse
qui souvent sault et rue.	that rears up and bucks.
Qui belles...	He who has...
Les quatre fers qu'il a	His four shoes
font la pouldre menue.	turn up the powdery dust.
La dame du chasteau	The lady in the castle
Est au crenez venue:	came to the battlements
"Qui est ce garson là	"Who is that rascal
qui point ne me salue?"	who does not greet me at all?"
Qui belles ...	He who has ...
"Tel garson que je suis	"Such rascal as I am
ailleurs vous aye tenue,	embraced you elsewhere,
et dessus vostre lit	and on top of your bed
ay laissé ma saincture,	I left my belt
et à vostre chevet	and at your bedhead
mon espee esmoulue!"	my sharpened sword!"
Qui belles ...	He who has ...

Qui belles amours a

Josquin Desprez - (ca 1450 - Condé sur Escaut 1521)

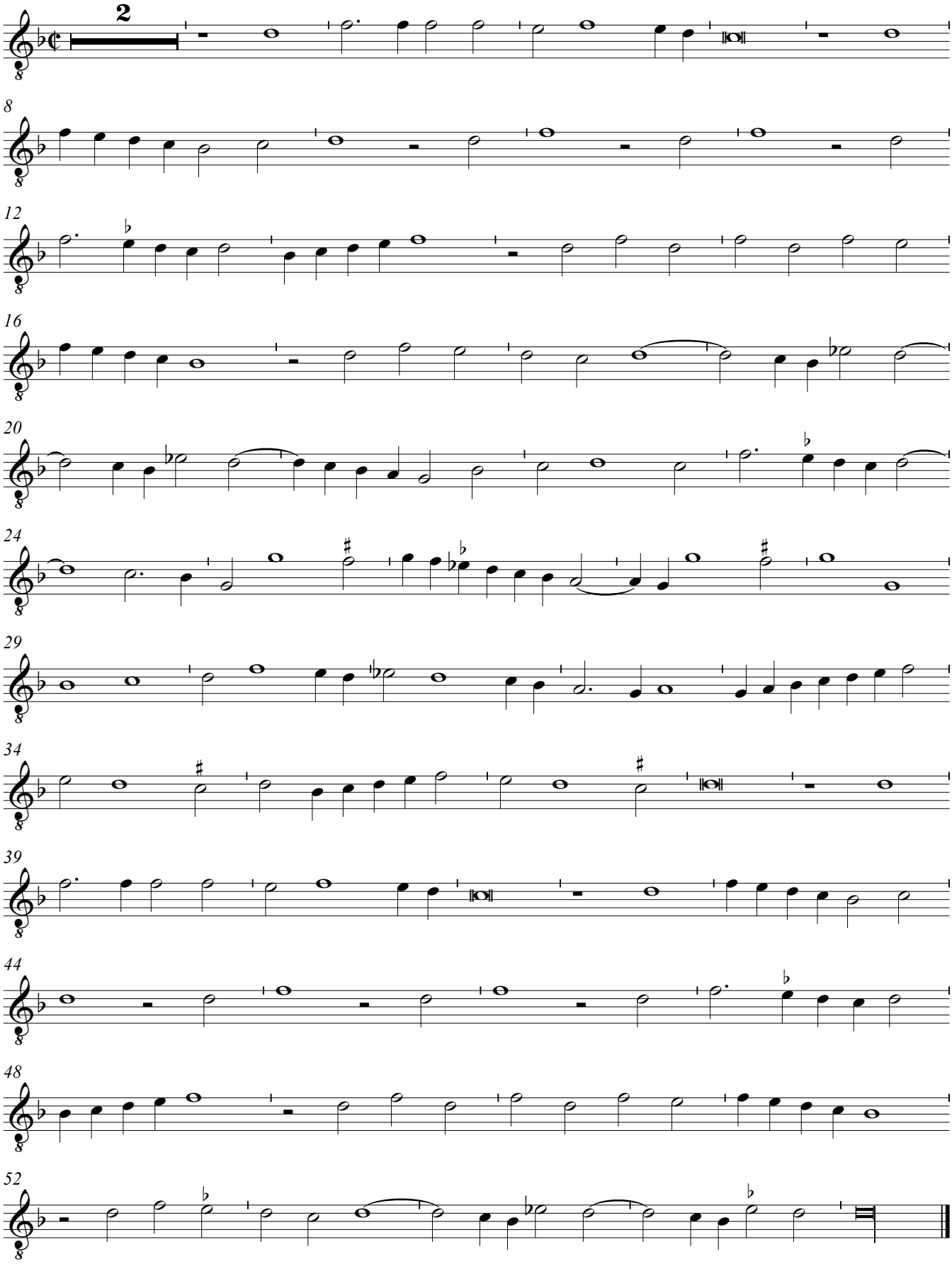
Superius



Qui belles amours a

Josquin Desprez - (ca 1450 - Condé sur Escaut 1521)

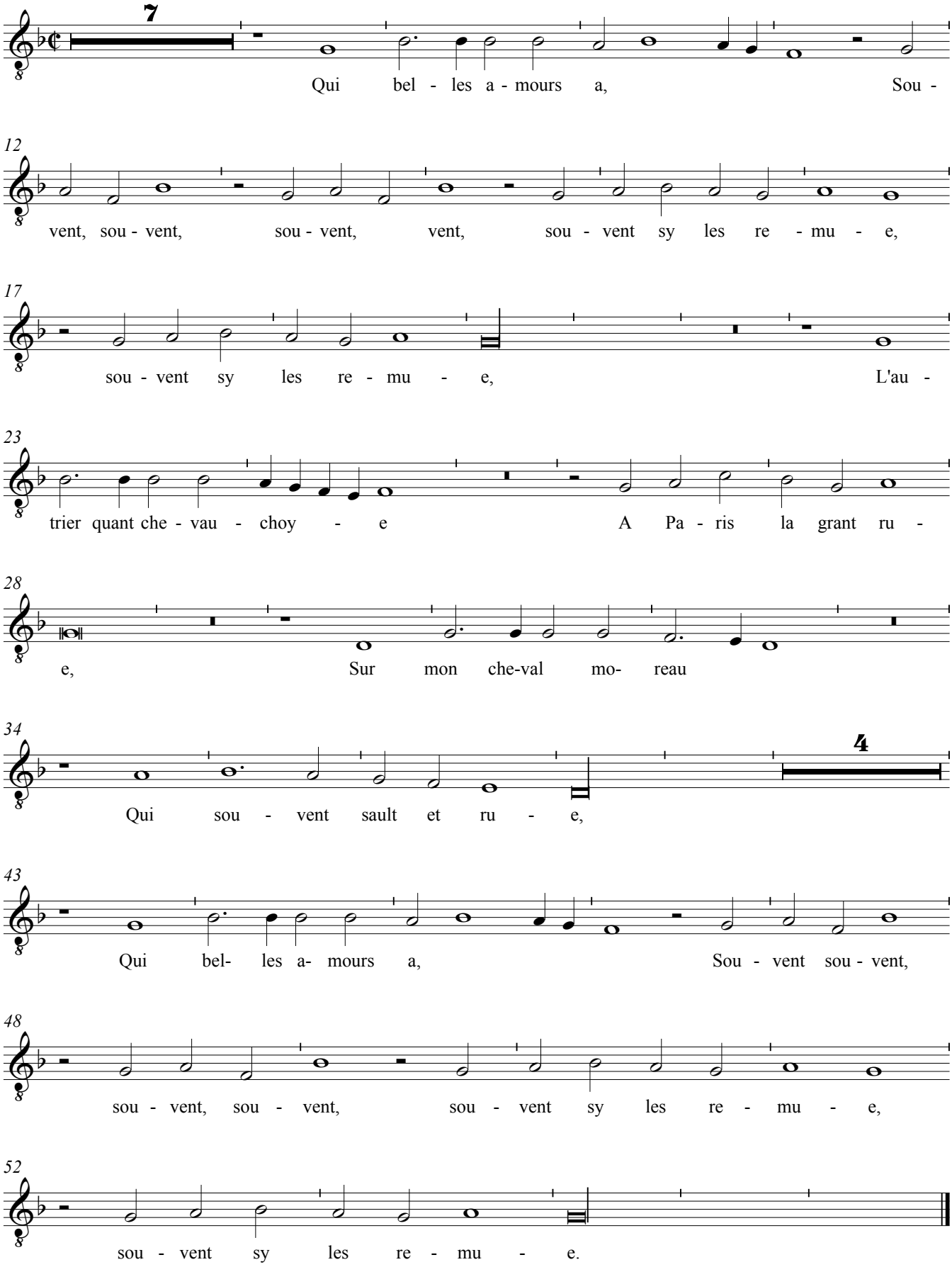
Altus



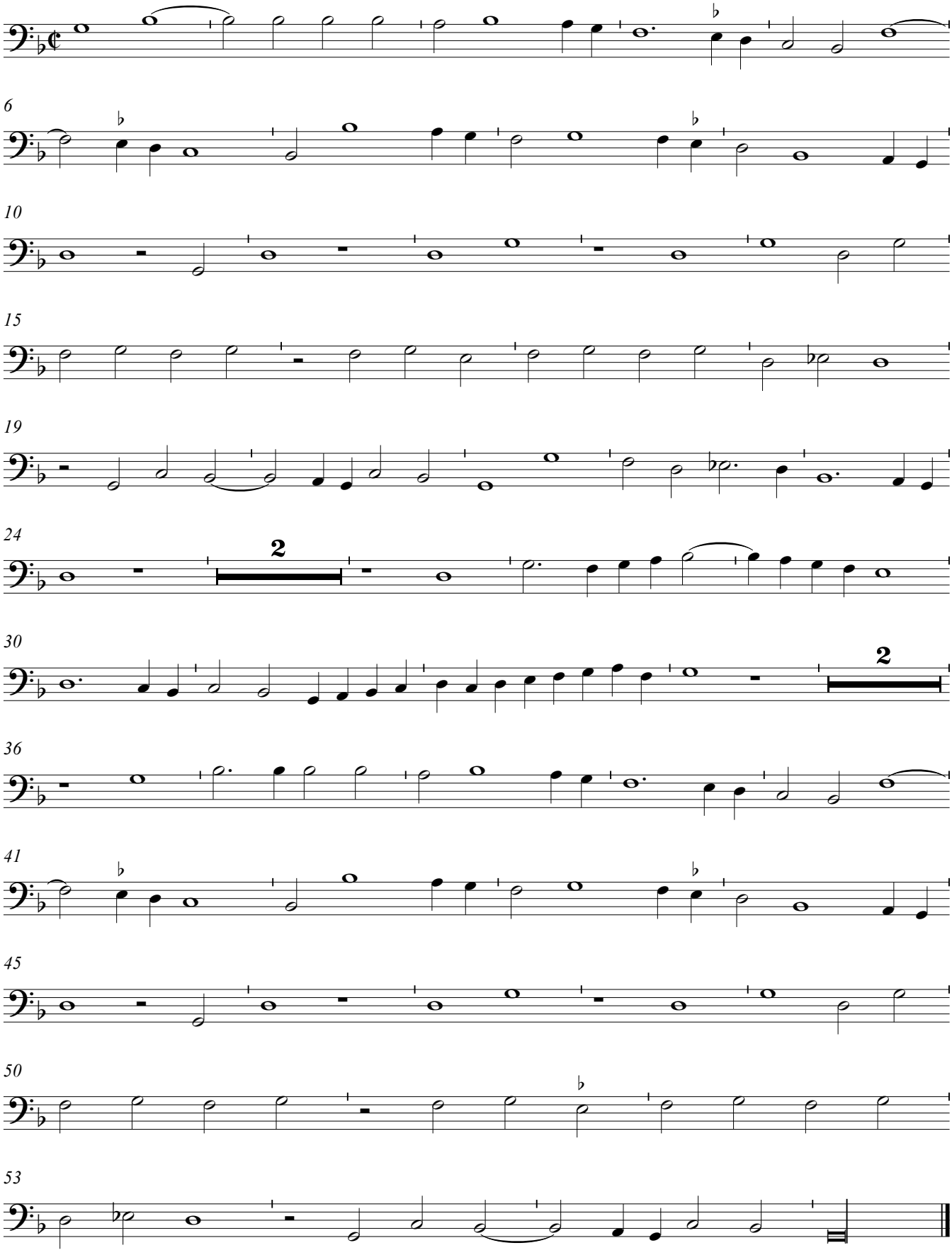
Qui belles amours a

Josquin Desprez - (ca 1450 - Condé sur Escaut 1521)

Tenor



Qui belles amours a

Josquin Desprez - (ca 1450 - Condé sur Escaut 1521)

Bassus